



**Manuale d'uso..... (IT)**

**CORZO Xcountry  
Passeggino chiudibile  
( misure: 30, 34, 38, 42 )**



**Manufactured by:**

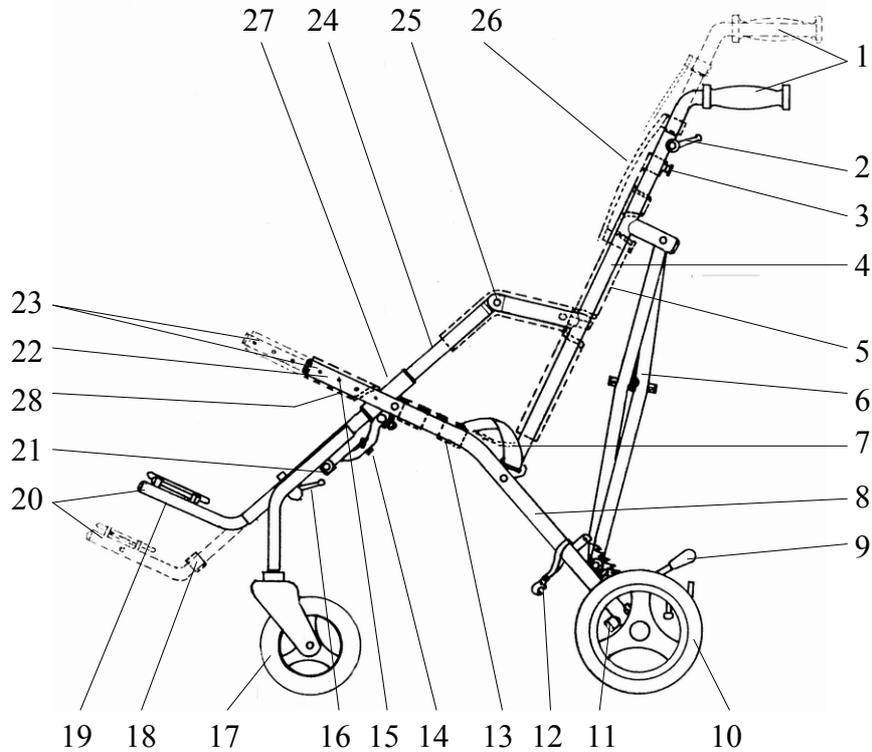
PATRON Bohemia a.s.  
Českolipská 3419  
CZ- 27601 Mělník, Česká Republika  
tel.: +420-315 630 111  
fax.: +420-315 630 199  
info.cz@patro.eu  
[http:// www.patron.eu](http://www.patron.eu)  
( výrobce a distributor v CR )

**Distributed by:**

Sunrise Medical S.r.l.  
Via Riva, 20 — Montale  
29122 Piacenza — Italia  
Tel.: +39 0523 573111  
Fax.: +39 0523 570060  
Info@sunrisemedical.it  
<http:// www.SunriseMedical.com>



## SCHEMA



## DESCRIZIONE DELLE PARTI

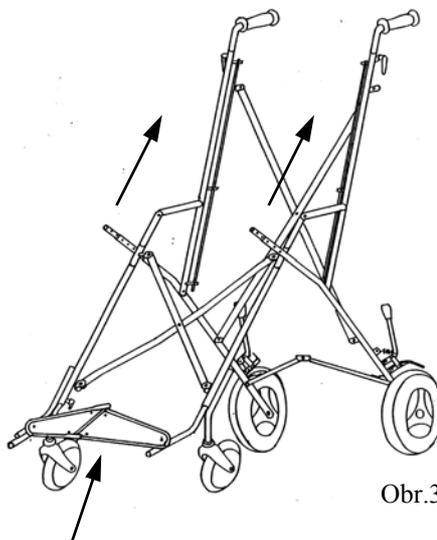
- |                                                                  |                                            |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1 Maniglie di spinta                                             | 15 Perno di sicurezza per la seduta        |
| 2 Leva di regolazione della maniglia di spinta                   | 16 Leva di regolazione della pedana        |
| 3 Perno di sicurezza per la regolazione della maniglia di spinta | 17 Ruota anteriore                         |
| 4 Telaio dello schienale                                         | 18 Appoggiapolsi                           |
| 5 Schienale                                                      | 19 Blocco della pedana                     |
| 6 Crociera                                                       | 20 Pedana                                  |
| 7 Cintura di sicurezza                                           | 21 Sistema di arresto a molla              |
| 8 Telaio della seduta                                            | 22 Seduta                                  |
| 9 Freno di stazionamento                                         | 23 Regolazione della prolunga della seduta |
| 10 Ruota posteriore                                              | 24 Telaio laterale                         |
| 11 Barra trasversale di sicurezza posteriore                     | 25 Rivestimento telaio laterale            |
| 12 Fermo di sicurezza per il trasporto                           | 26 Prolunga dello schienale                |
| 13 Rinforzo della seduta                                         | 27 Telaio                                  |
| 14 Sostegno incrociato per la seduta                             | 28 Fermaglio di rinforzo per la seduta     |



Obr.1



Obr.2



Obr.3

#### DATI TECNICI

	CRX30	CRX34	CRX38	CRX42
Altezza schienale (mm)	540-630	580-670	670-930	670-930
Profondità seduta (mm)	260-340	300-370	320-390	320-400
Larghezza seduta (mm)	300	340	380	420
Distanza seduta / pedana (mm)	240-370	280-450	290-470	330-500
Angolo schienale	106°-111°	111-114°	110°-114	108-112
Angolo seduta	17°	22°	21°	19°
Lunghezza totale (mm)	980	1030	1150	1150
Larghezza totale (mm)	530	580	630	650
Altezza totale con maniglie di spinta (mm)	1010-1120	980-1080	1020-1180	1210-1320
Freni	A pedale	A pedale	A pedale	A pedale
Peso totale (kg)	12,5	13,0	14,0	14,7
Portata massima (kg)	45,0	55,0	75,0	75,0
Lunghezza del passeggino chiuso (mm)	1170	1170	1200	1260
Larghezza del passeggino chiuso (mm)	320	320	350	370
Altezza del passeggino chiuso (mm)	350	350	380	350



**Gentili utenti ,**

il passeggino CORZO Xcountry è destinato ad un utilizzo di breve durata. Il suo design ed in particolare il suo modello unico, sono considerati tra i migliori in questa categoria. Prima di iniziare ad usare il passeggino, leggere attentamente questo Manuale d'uso. Se dopo aver letto il Manuale d'uso non si è ancora completamente sicuri sulle procedure per un uso corretto del prodotto, si consiglia di rivolgersi al rivenditore locale. Tenere a portata di mano questo Manuale per potervi fare riferimento quando necessario.



## ..... **SICUREZZA E AVVERTIMENTI :**

- ① **APPENDERE BORSE ALLE MANIGLIE DI SPINTA PUÒ INTERFERIRE CON LA STABILITÀ DEL PASSEGGINO!**
- ② **NON LASCIARE MAI IL BAMBINO INCUSTODITO!**
- ③ **PRESSIONE RACCOMANDATA PER GLI PNEUMATICI: Anteriori/ Posteriori – 230/230 kPa (2,3/2,3 bar)**



**PORTATA MASSIMA**



**PESO DEL PRODOTTO**

AVVERTENZA! Quando si usa il passeggino, tenere lontano le dita da qualsiasi parte in movimento.

AVVERTENZA! Non lasciare mai il bambino incustodito! Neppure se sono state applicate le cinture di sicurezza ed i freni.

AVVERTENZA! Prima dell'uso, controllare di aver attivato correttamente tutti i dispositivi di blocco e di sicurezza.

AVVERTENZA! Prima dell'uso, controllare che l'unità della seduta sia perfettamente agganciata all'interfaccia del telaio.

AVVERTENZA! Questa unità di seduta non è adatta per il trasporto di bambini di età inferiore ai 6 mesi.

AVVERTENZA! L'assistente non deve usare questo prodotto mentre fa jogging o sta usando pattini a rotelle.

AVVERTENZA! Non usare l'unità seduta come sedile di un veicolo a motore.

ATTENZIONE! Prima di usare il passeggino per la prima volta, leggere attentamente questo Manuale d'uso e tenerlo a portata di mano per poterlo consultare quando necessario. La mancata osservanza delle istruzioni e delle note di sicurezza riportate nel Manuale d'uso potrebbe mettere a rischio la sicurezza del bambino.

L'assistente deve essere a conoscenza delle istruzioni riportate in questo Manuale.

Prima di utilizzare il passeggino, consultare un tecnico esperto per verificare l'adeguatezza di questo prodotto;

Prima di muoversi, accertarsi che il bambino sia seduto comodamente e che gli abiti ed un'eventuale coperta siano ben rimboccati per evitare che vengano intrappolati dalle ruote

Il passeggino NON DEVE essere usato come sedile quando si trasporta un bambino in auto o su un autobus;

Prima di eseguire qualsiasi regolazione, per evitare lesioni, accertarsi che il bambino non venga a contatto con parti mobili.

Quando si regola l'inclinazione e la posizione della seduta e dello schienale, evitare movimenti improvvisi e non controllati.

Le operazioni di cambio di orientamento della seduta devono essere eseguite senza il bambino.

Non consentire al bambino di salire o di scendere da solo dal passeggino.

Quando si fa salire o scendere il bambino dal passeggino, inserire sempre i freni di stazionamento.

Verificare di persona il corretto montaggio e la regolazione di qualsiasi accessorio da montare, della barra di sicurezza e di qualsiasi altro elemento.

Non stare in piedi sulla pedana.

Quando il passeggino non è in movimento i freni devono sempre essere inseriti.

Fare esperienza su come salire o scendere dai marciapiedi con il seggiolone vuoto.

L'assistente deve adottare tutte le precauzioni possibili contro il pericolo di incendio. Quando ci si trova all'interno di un edificio, verificare l'ubicazione delle uscite di sicurezza e accertarsi di aver compreso le procedure di evacuazione di emergenza;

Non permettere al bambino di giocare o di aggrapparsi al passeggino.  
Quando si trasporta un bambino fare sempre attenzione ad evitare qualsiasi situazione pericolosa o rischi di collisione.  
Non sovraccaricare il passeggino. Il sovraccarico del telaio, della seduta, della borsa o del cestino riduce la stabilità del passeggino.  
Quando si utilizza il passeggino prestare sempre attenzione a non causare lesioni a se stessi o al bambino.  
Se possibile, quando si devono affrontare barriere architettoniche, servirsi sempre delle rampe.  
Il passeggino deve essere sempre sollevato da due persone.  
Non trasportare il passeggino se entrambe le persone che devono sollevarlo non siano sicure dell'incolumità del bambino.  
Quando si spinge il passeggino per strada, attenersi ai regolamenti stradali.  
Non utilizzare il passeggino per scopi diversi da quello per cui è stato progettato.  
Il passeggino è stato progettato per portare un solo bambino alla volta.  
Utilizzare solo accessori originali.  
Quando si ripiega o si apre il passeggino, per evitare di danneggiare la struttura che potrebbe interferire con la stabilità del prodotto, attenersi attentamente alle indicazioni di questo Manuale d'uso.  
In caso di difetto evidente che limita l'utilizzo in sicurezza del prodotto (per es., danni al telaio, elementi che si staccano o altri difetti visibili, crepe ecc.) non utilizzare il prodotto e contattare il rivenditore.  
Sunrise Medical non si assume alcuna responsabilità per danni causati dall'uso di accessori diversi da quelli originali PATRON, forniti da Sunrise Medical.  
Sunrise Medical non si assume alcuna responsabilità per danni o incidenti causati da un uso non appropriato del prodotto.

## ISTRUZIONI PER L'USO

### **Apertura del passeggino:**

Posizionare il passeggino sulle ruote, sbloccare il fermaglio per la chiusura, afferrare una maniglia di spinta e premere verso il basso il tubo della seduta della parte opposta. Premere con fermezza sui tubi della seduta per garantire l'apertura completa del passeggino. Con il piede, bloccare il sostegno posteriore nella sua posizione dritta. Applicare sui braccioli la copertura imbottita. Montaggio della pedana. (Bloccare il sostegno della seduta – Misura 38)

### **Pedana:**

**Montaggio** - A passeggino parzialmente aperto, sganciare entrambe le leve di sicurezza. Prendere la pedana, premere il pulsante a molla situato in corrispondenza della parte superiore e posteriore del tubo ed inserire entrambi i tubi nei corrispondenti alloggiamenti della pedana fino a quando verranno bloccati nella posizione più bassa dal pulsante a molla posteriore.

**Regolazione dell'altezza** - Sganciare entrambe le leve di sicurezza, tirare entrambi i pulsanti a molla della pedana e regolarla all'altezza desiderata. Serrare le due leve di sicurezza per bloccare in posizione la pedana.

**Come rimuovere la pedana** - Posizionare il passeggino parzialmente aperto sul pavimento. Portare la pedana nella posizione più bassa, premere i pulsanti a molla posteriori e tirare contemporaneamente entrambi i tubi della pedana per estrarla.

### **Regolazione della profondità della seduta:**

La seduta dovrebbe poter sostenere le cosce per tutta la loro lunghezza. Per regolare la profondità della seduta, rimuovere il pannello di Velcro che collega la seduta allo schienale e ripiegare parzialmente il passeggino per ridurre la tensione del tessuto. Afferrare l'estremità del tubo della seduta, premere il pulsante a molla della seduta e muovere il tubo della seduta fino al riposizionamento del pulsante a molla del foro desiderato. Ripetere l'operazione sull'altro lato della seduta. Aprire completamente il passeggino e fissare di nuovo il pannello di Velcro che collega la seduta allo schienale.

### **Regolazione dell'altezza dello schienale e delle maniglie di spinta:**

Aprire le cinghie di Velcro della prolunga dello schienale e ripiegare parzialmente il passeggino per ridurre la tensione del tessuto. Afferrare una delle due maniglie di spinta, sganciare la leva di sicurezza, tirare verso l'esterno la leva di sgancio rapido e spostare la maniglia di spinta fino a quando avrà raggiunto la posizione desiderata. Rilasciare la leva di sgancio rapido muovendo la maniglia di spinta. Serrare la leva di sicurezza. Ripetere l'operazione per l'altra maniglia di spinta e, al termine, riaprire completamente il passeggino. Fissare di nuovo alla prolunga dello schienale le cinghie di Velcro.

### **Freni:**

**Blocco** – Per bloccare la ruota, spingere verso il basso la leva del freno.

**Sblocco** – Per sbloccare la ruota, tirare verso l'alto la leva del freno.

**Cintura a 5 punti:**

Sganciare tutti i fermagli di plastica (tipo a forcella), sistemare il bambino sul passeggino e regolare le cinture di sicurezza alla lunghezza desiderata. Selezionare il foro dello schienale per regolare le cinghie per le spalle nella posizione appropriata. Il foro deve essere quello che si trova allo stesso livello o appena sopra alla parte più alta delle spalle. Se possibile, montare simultaneamente le cinghie per le spalle sullo schienale e sulla prolunga dello schienale.

**Sistemazione del bambino sul passeggino:**

Accertarsi di aver innestato il freno di stazionamento, rimuovere, se possibile, la pedana, posizionare il retro dello schienale contro una parete o contro un oggetto stabile (in alternativa, chiedere a qualcuno di tenere fermo il passeggino), sistemare il bambino sul passeggino, allacciare le cinture di sicurezza e rimontare la pedana. Il bambino deve sempre trovarsi in una posizione comoda.

**Discesa del bambino dal passeggino:**

Accertarsi di aver innestato il freno di stazionamento, posizionare il retro dello schienale contro una parete o contro un oggetto stabile (in alternativa, chiedere a qualcuno di tenere fermo il passeggino), slacciare le cinture di sicurezza e sollevare il bambino con la dovuta attenzione.

**Superamento di un cordolo di marciapiede o di uno scalino singolo:**

**Discesa** – Portare le ruote posteriori sul bordo del cordolo, afferrare saldamente le maniglie di spinta ed inclinare leggermente all'indietro il passeggino. Bilanciare sulle ruote posteriori e fare scendere le ruote posteriori del passeggino. Quando si deve superare un cordolo, non inclinare mai in avanti il passeggino.

**Salita** – Portare le ruote posteriori a livello del cordolo. Afferrare saldamente le maniglie di spinta e inclinare all'indietro il passeggino. Portare le ruote le ruote posteriori sulla parte superiore del cordolo. Posizionare le ruote anteriori a contatto con la parte bassa del cordolo e sollevare il passeggino sul cordolo.

**Affrontare una scala:**

- quando disponibili, servirsi di rampe di accesso o di ascensori;
- se possibile, evitare sempre di utilizzare le scale e, se non vi è alternativa, chiedere sempre aiuto a qualcuno;
- non cercare di salire o scendere una scala se non si è certi di poter controllare il passeggino e di riuscire a gestire il peso del bambino con l'aiuto di un'altra persona;
- durante l'operazione, l'assistente e la persona che lo aiuta devono essere adeguatamente bilanciati e poter afferrare saldamente il passeggino;
- le mani del bambino devono trovarsi all'interno del passeggino per tutto il tempo del trasporto;
- durante l'operazione fare soste ad intervalli regolari;
- non sollevare il passeggino utilizzando la pedana;

**Come scendere le scale** – Posizionare il passeggino perpendicolarmente alla scala, con le ruote anteriori in corrispondenza della parte superiore del primo gradino, inclinare all'indietro il passeggino e spingerlo in avanti fino a quando le ruote posteriori si troveranno al limite della parte superiore del gradino, l'aiutante dovrà trovarsi davanti per stabilizzare ed abbassare il passeggino afferrandolo dalla parte anteriore del telaio; a questo punto fare scendere le ruote posteriori di un gradino e procedere così fino alla fine della scala. (Fig. 1)

**Come salire le scale** – Posizionare il passeggino perpendicolarmente alla scala, con le ruote posteriori a contatto con la parte bassa del gradino, inclinare all'indietro il passeggino e sollevarlo sul gradino successivo; l'aiutante dovrà trovarsi davanti per stabilizzare e sollevare il passeggino afferrandolo dalla parte anteriore del telaio; procedere così fino in cima alla scala. (Fig. 2)

**Ripiegatura del passeggino:**

Aprire la zip del rivestimento del bracciolo, sbloccare il sostegno posteriore tirando il centro del sostegno verso l'alto. (Sbloccare il sostegno posteriore – Misura 38). Afferrare una maniglia di spinta con una mano e, con l'altra, tirare verso l'alto il tubo della seduta. Bloccare il fermaglio per la chiusura del passeggino. Per piegare il passeggino non è necessario rimuovere la pedana. (Fig. 3)

**Rivestimento:**

I rivestimenti della seduta, dei rinforzi della seduta, dello schienale e della prolunga dello schienale non sono asportabili. Per pulirli, usare acqua calda e un detergente delicato.

**Braccioli:**

Aprire il velcro e i bottoni per rimuovere il rivestimento del bracciolo.

Lavare a mano ad una temperatura massima di 40 °C con un detergente dedicato.

**Rinforzo della seduta:**

La rigidità della seduta può essere aumentata, o diminuita, agendo sulla regolazione del rinforzo della seduta. Per diminuire la rigidità della seduta, allungare le cinghie di rinforzo della seduta. Per aumentare la rigidità della seduta, accorciare le cinghie di rinforzo della seduta. Non modificare mai l'ampiezza della seduta mentre si sta regolando la rigidità della seduta.

## MANUTENZIONE

Il passeggino è stato progettato adottando alti standard ed un suo uso e manutenzione corretti ne garantiranno un lungo utilizzo senza necessità di assistenza.

Il controllo regolare dei dispositivi di blocco, dei fermagli, della pedana e dei giunti contribuisce a garantire la sicurezza e la completa operatività del prodotto.

I freni, le ruote, gli pneumatici sono componenti soggetti ad usura e, quando necessario, devono essere sostituiti presso un centro di assistenza autorizzato da Sunrise Medical del passeggino.

Si raccomanda di fare controllare ogni anno il passeggino da un centro di assistenza autorizzato.

Se il passeggino risulta danneggiato, o se necessita di riparazioni, il centro di assistenza autorizzato sarà in grado di fornire consulenza e, quando necessario, di intervenire.

Il Servizio Clienti di Sunrise Medical sempre disponibile per fornire informazioni relative al prodotto.

Per questo passeggino si dovranno sempre usare ricambi originali di PATRON Bohemia a.s.

Se alcuni dei componenti del passeggino diventano rigidi o difficili da azionare (o per lo meno ogni 6 mesi), assicurarsi che la causa non sia dovuta a sporcizia e applicare un lubrificante spray leggero, per es., WD 40 (non usare olio o grasso). Accertarsi che il lubrificante penetri nei componenti senza, tuttavia, eccedere, perché in questo modo si potrebbe contribuire all'accumulo di sporcizia. Ripulire ed eliminare qualsiasi eccesso di lubrificante spray. La lubrificazione regolare delle parti in movimento contribuirà a prolungare la vita del passeggino e faciliterà le operazioni di apertura e chiusura.

Accertarsi di saper gestire il passeggino. La sua apertura e chiusura dovrebbero sempre risultare operazioni semplici da eseguire. In caso contrario, non forzare mai il meccanismo, ma fermarsi e leggere le istruzioni.

Le ruote, le parti di plastica e di metallo possono essere pulite con una spugna imbevuta di acqua calda e detergente delicato.

Il tessuto della seduta può essere lavato a mano (max. 30°C).

Non pulire mai con prodotti detergenti abrasivi o a base di ammoniaca, candeggina o alcol.

Dopo l'esposizione a condizioni di umidità, asciugare con un panno morbido e lasciare il passeggino completamente aperto in un ambiente riscaldato.

Riporre il passeggino in un luogo asciutto e sicuro.

Sunrise Medical volendo migliorare continuamente i propri prodotti, si riserva il diritto di apportare modifiche progettuali a qualsiasi suo prodotto senza darne comunicazione preventiva.

## GARANZIA

Ispezione finale:

Nome:

Firma:

Etichetta / Prodotto (per esteso):

**IT**

### **Condizioni di garanzia:**

Questo prodotto è coperto da garanzia per 24 mesi dalla data di vendita. La garanzia si applica ai difetti di materiale e di costruzione.

Il prodotto deve essere usato unicamente per lo scopo per il quale è stato realizzato e nel rispetto delle istruzioni riportate nel Manuale d'uso.

Il prodotto deve essere utilizzato, controllato, pulito e riposto in modo appropriato, come indicato in questo Manuale d'uso.

Non rimuovere la targhetta identificativa. La targhetta deve essere sempre leggibile e non presentare alterazioni per tutta la durata del periodo di garanzia.

Gli interventi in garanzia devono essere richiesti al rivenditore che ha fornito il prodotto. La richiesta di intervento in garanzia deve essere accompagnata dalla prova di acquisto. Comunicare immediatamente la presenza di qualsiasi difetto.

La procedura di assistenza in garanzia avrà inizio con la consegna del dispositivo completo, debitamente imballato e protetto da possibili danneggiamenti. Il proprietario deve consegnare il dispositivo pulito, nel rispetto delle comuni misure igieniche previste.

La garanzia non copre: rotture dovute a superamento della portata massima, da incidente, da danni intenzionali, da modifiche non autorizzate apportate al prodotto e/o ai suoi accessori, da normale usura o strappi di parti, in particolare per quanto riguarda la sporcizia o i danni ai rivestimenti in tessuto, usura di parti di plastica, dei freni, del profilo e del battistrada degli pneumatici ecc.

La garanzia verrà annullata nel caso si verifichi una delle condizioni seguenti: mancato rispetto dell'utente delle istruzioni fornite in questo Manuale d'uso e delle procedure per la manutenzione suggerite dal produttore, o per qualsiasi intervento di assistenza sul prodotto eseguito da un tecnico non autorizzato, o qualora l'etichetta di identificazione sia stata rimossa dal passeggino e dal documento di garanzia.

Il termine "Periodo di garanzia" non deve essere confuso con il termine "Periodo di vita utile". Il "Periodo di vita utile" corrisponde alla durata prevista per il prodotto, sempre che siano stati rispettati l'utilizzo e la manutenzione descritti nel Manuale d'uso.

Né il produttore, né il distributore potranno essere ritenuti responsabili per qualsiasi perdita o danno causato da una gestione del prodotto non conforme a quanto riportato nel Manuale d'uso.

Data di vendita (giorno, mese, anno):

Nome (in stampatello), numero di telefono, timbro e firma del rivenditore:

\_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_\_